

VAT reg.nr.: DE291636029



Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes				3 Consegna n. / Delivery Note No.	
6 Trasporto / Freight		7 Consegna / Delivery		36937132	
Porto franco / Free	Porto assegnato / Not Free	Ferrovia / Rail	Trasportatore / Carrier	4 Data spedizione / Shipping Date	
		Trasporto / Freight	Mezzo vostro / Other Vehicle	18.04.2019	
		Espresso / Express	Mezzo proprio / Own Vehicle	Fattura/Invoice	
			Articolo	8 Nr./No.	
Incoterms				9 Data/Data	
EXW SCHWEINFURT					

N. fornitore / Supplier No.	VAT reg.nr.:
91001509	IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.	10 Vostro riferimento / Your Reference	15 Altre informazioni / Additional Data	12 Nostro reparto / Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario / Receiver No.	16 Nr. d'ordine / Order No.
see below	413		PJSFAH-PLL5 Sipos Fruzsina		24466	198921

19 Codice destinazione / Shipping Code	I. + F. Schweitzer GmbH + Co. Autocarro / Standard	20 Porto franco / Free	23/24 Lordo / Gross	Peso totale / Total Weight
21 Imballaggio / Packing	336 x KLT 4314, 21 x 0000SON	Porto assegnato / Not Free	Netto/Net	4.346,6 KG
25 Indirizzo di destinazione / Shipping Address		22 Specifica di destinazione /	26 Destinazione / Receiving Location	3.512,9 KG
		22224864	14248	

27 Art.	28 Articolo cliente / Receiver Part No.	Descrizione / Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 ME / Unitaria	Consegna / Delivery / Handling Unit
001	9000112873	F-604633.RTR1-H84#S Cuscinetto a rulli conici 083465731-4350-10	10.560	PZ	36937132/10

180 226306
500 823 9247

25428 KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 10560
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità imballi: 11
Conformità alle schede d'imballo: NO
Data controllo: 20/04/2019
Firma: *A*

906019
906017
906011
906013
906012
906016
906014
906020
906015
906018
906010

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.	Lotto / Batch	Quantità / Quantity	Origine / Country of origin
550003885501	0033625416	1.920 PZ	Ungheria
550003885501	0033689396	8.640 PZ	Ungheria

27 Art.	28 Articolo cliente / Receiver Part No.	Descrizione / Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 ME / Unitaria	Consegna / Delivery / Handling Unit
002	9000112973	F-604633.LTR1-H84#S Anello esterno 083465960-4350-10	12.480	PZ	36990209/10

180 226307
500 823 9248

25487 KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 12480
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità imballi: 10
Conformità alle schede d'imballo: NO
Data controllo: 20/04/2019
Firma: *A*



Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr / Delivery Note No.	36937132
4 Data spedizione/ Shipping Date	18.04.2019

27 Art.	28 Articolo cliente / Receiver Part No.	Descrizione Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity Qty Unitaria	31 ME / Unitaria	Consegna/Delivery Handling Unit
					906047
					906053
					906049
					906045
					906050
					906044
					906046

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.	Lotto / Batch	Quantità / Quantity	Unsprungsland / Country of origin
550003885401	0033689386	12.480 PZ	Ungheria

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	906019	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083465731-4350-10	Quantità:	960 PZ
2	906017	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083465731-4350-10	Quantità:	960 PZ
3	906011	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083465731-4350-10	Quantità:	960 PZ
4	906013	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083465731-4350-10	Quantità:	960 PZ
5	906012	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083465731-4350-10	Quantità:	960 PZ
6	906016	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083465731-4350-10	Quantità:	960 PZ
7	906014	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083465731-4350-10	Quantità:	960 PZ
8	906020	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083465731-4350-10	Quantità:	960 PZ
9	906015	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083465731-4350-10	Quantità:	960 PZ
10	906018	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083465731-4350-10	Quantità:	960 PZ
11	906010	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083465731-4350-10	Quantità:	960 PZ
12	906048	125,9 KG	165,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	



**Consegna n.
Delivery Note No.**
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr./
Delivery Note No.

36937132

4 Data spedizione/
Shipping Date

18.04.2019

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
				Articolo 083465960-4350-10	Quantità:	1248 PZ
13	906052	125,9 KG	165,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
				Articolo 083465960-4350-10	Quantità:	1248 PZ
14	906051	125,9 KG	165,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
				Articolo 083465960-4350-10	Quantità:	1248 PZ
15	906047	125,9 KG	165,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
				Articolo 083465960-4350-10	Quantità:	1248 PZ
16	906053	125,9 KG	165,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
				Articolo 083465960-4350-10	Quantità:	1248 PZ
17	906049	125,9 KG	165,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
				Articolo 083465960-4350-10	Quantità:	1248 PZ
18	906045	125,9 KG	165,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
				Articolo 083465960-4350-10	Quantità:	1248 PZ
19	906050	125,9 KG	165,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
				Articolo 083465960-4350-10	Quantità:	1248 PZ
20	906044	125,9 KG	165,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
				Articolo 083465960-4350-10	Quantità:	1248 PZ
21	906046	125,9 KG	165,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
				Articolo 083465960-4350-10	Quantità:	1248 PZ

Gestione imballaggi a rendere

336 P-14-C4314-1 SLC BL-VDA-400X300X147-PP

KLT 4314

21 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG

0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

ML X 2.01904906.01

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßenverkehr (CMR).
This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR).
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 The items with bold lines must be filled by the carrier.
 Les parties encadrées en gras doivent être complétées par le transporteur.
 21+22
 1-15 einschließlich
 Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed under the responsibility of the sender
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! **Rechnung** 3. dg
 Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer sowie gestrichelt die Nummer der Gefahrstoffe.
 For dangerous goods it, except the possible certificate, indicated on the last line of the column, the class, the number and, if applicable, the identification number of the dangerous goods.
 En cas de marchandises dangereuses, à l'exception de la possible attestation, indiquer sur la dernière ligne de la colonne la classe, le chiffre et le numéro de la marchandise.
 802943
 www.primus.de
 2015-02

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)
Name: Schaefer Tech. Technologie AG
Street: Georg-Schaefer-Str. 130
City: D-97421 Schweinfurt

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)
Name: VAGUR PT S.p.A
Street: S. DEL CIELLOMILY
City: F-70026 Modugno

3 Auslieferungsort des Gutes
Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

5 Beigefügte Dokumente
Attached Documents / Documents annexes

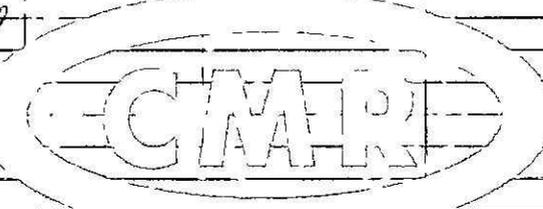
16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)
ML
Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819
info@ml-express.com
www.ml-express.com

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros
7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis
8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage
9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise
10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique
11 Bruttogewicht in kg Gross Weight / Poids brut, kg
12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³

21 pld 5400



13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
Instructions of the Sender (customs and other formalities) / instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

Klasse / Class	Ziffer / Chiffre	Buchstabe / Lettre / Lettre	(ADR)

19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par:

	Absender / Sender / Expéditeur	Währung / Monnaie	Empfänger / Addressee / Destinataire
Fracht / Freight Price / Prix de transport			
Ermäßigungen / Reductions			
Zwischensumme / Subtotal / Solde			
Zuschläge / Supplements / Suppléments			
Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires			
Sonstiges / Other / Divers			
Gesamtsumme / Total / Total à payer			

14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement

Frei / Free / Franco

Unfrei / Not free / Port d

20 Besondere Vereinbarungen special agreements / Conventions particulières

KUENNE + PASEL S.r.l.

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à

22 Ausgefertigt in Established in / Établi à

23 18.04.19
ML - Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
www.ml-express.com
A. E. ...

24 Empfangen Reception des marchandises / Receipt of Goods
20 APR 2019
"P. ..."

Unterschrift und Stempel des Absenders / The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur

Unterschrift und Stempel des Frachtführers / The signature and stamp of the Carrier / Signature et timbre du transporteur

Unterschrift und Stempel des Empfängers / The signature and stamp of the addressee / Signature et timbre du destinataire

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtlieferung, mit Grenzübergängen
Data used to determine the total delivery, including border crossings / Les données utilisées pour déterminer la livraison totale, y compris les passages frontalières

von / from / de	bis / to / à	km

28 Berechnung des Beförderungsentgelts
Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport

frachtpfl. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à transporter, kg	Sonstiges / Others / Autres	Güterarten / Type of Goods / Type de Marchandises	Währung / Monnaie	Frachtsatz / Freight Rate / Tarif	Beförderungsentgelt / Total / Somme totale

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender
Im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27 Amtl. Kennzeichen registration number / Numéro d'immatriculation
Nutzlast in kg net weight / max. du poids net
Kfz / Lorry / Carburon
Anhänger / Trailer / Remorque
MKK-ML-340
MKK-ML-113A

Benutzte Genehmigungs-Nr. National Bilateral EU CEMT

Lademittel angeliefert / delivered / livrées geladen / loaded / chargées Differenz / Difference / Différence

EURO-Pal. **Gitter-Box** (Mesh Pallets/Grill Boxes)

1. Blatt (weiß) Rechnung für Auftraggeber / Invoice for the client / Facture pour le commentant
2. Blatt (grün) Frachtführer / Carrier / Transporteur
3. Blatt (blau) Empfänger / Addressee / Destinataire
4. Blatt (rot) Absender / Sender / Expéditeur